

Краткое руководство по эксплуатации**Основные сведения об изделии**

Компенсатор применяется для компенсации тепловых деформаций сети, а также для параллельного соединения участков полосы при конструкции зданий из независимых секций, между которыми возможны температурные колебания длины в течение года.

Условия эксплуатации:

- вид климатического исполнения и категория размещения: УХЛ1 по ГОСТ 15150;
- диапазон рабочих температур окружающего воздуха: от минус 60 °С до плюс 40 °С;
- относительная влажность воздуха: не более 98 % при 25 °С.

Технические данные

Технические данные и габаритные размеры компенсатора приведены в таблице 1 и на рисунке 1.

Комплектность

Комплект поставки компенсатора приведен в таблице 2.

Меры безопасности

Эксплуатацию компенсатора следует осуществлять в соответствии с действующими требованиями правил по электробезопасности, а также другой нормативно-технической документации, регламентирующей эксплуатацию, наладку и ремонт электротехнического оборудования.

Монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом.

Во избежание контактной коррозии при подборе компенсатора к проводникам заземления необходимо учитывать допустимость контактов металлов.

Информация о допустимости контактов металлов представлена в таблице 3.

По истечении срока службы компенсатор утилизировать.

Компенсатора неремонтопригоден. При выходе из строя компенсатор заменить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатировать компенсатор, имеющий механические повреждения.

Правила монтажа и эксплуатации

Компенсатор соединяется с прутком по средством соединителей типа «пруток-пруток». Монтаж компенсатора следует выполнять в соответствии с правилами устройства электроустановок и правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей.

Элементы молниезащиты должны жестко закрепляться так, чтобы исключить любой разрыв или ослабление крепления проводников под действием электродинамических сил или случайных механических воздействий (например, от порыва ветра или падения снежного пласта) в строгом соответствии с СО 153-34.21.122.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование зажима может осуществляться всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах на любое расстояние, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

Компенсатор хранить при температуре окружающего воздуха от минус 60 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при 25 °С.

Температура транспортирования: от минус 60 °С до плюс 40 °С.

Утилизацию изделия производить путём передачи в специализированные предприятия по приёме и переработке черных и цветных металлов.

Срок службы и гарантии производителя

Гарантийный срок компенсатора с момента поставки – 12 месяцев.

Срок службы компенсатора – 30 лет.

EN

COMPENSATOR

Basic product data

The compensator is used for compensation of thermal deformations of the grid and for parallel connection of strip sections in the construction of buildings made of separate sections, between which there may be temperature fluctuations in length during the year.

Operating conditions:

- ambient air temperature range: from minus 60 °C to plus 40 °C;
- relative humidity: not more than 98 % at 25 °C.

Technical data

Technical data and dimensions of the compensator are shown in table 1 and in figure 1.

Completeness of set

The compensator delivery set is shown in the table 2.

Safety measures

The compensator should be operated in accordance with current requirements of electrical safety rules, as well as other reference documentation regulating the operation, adjustment and repair of electrical equipment.

Installation, connection and commissioning should only be carried out by qualified electrical personnel.

In order to avoid contact corrosion, the metal contact permissibility should be considered when matching the terminal to the grounding conductors.

Information on the permissibility of metal contacts is presented in the table 4.

At the end of its service life, dispose of the compensator.

The compensator is not repairable. If the compensator fails, replace it.

IT IS PROHIBITED

To operate compensator that are mechanically damaged.

Installation and operation rules

The compensator is connected to the bar by means of bar-to-bar connectors. Installation of the compensator should be performed in accordance with the rules of electrical installations and the rules of technical operation of electrical installations of consumers.

Elements of lightning protection are rigidly fixed in such a way as to exclude any breakage or loosening of conductor fastening under the action of electrodynamic forces or accidental mechanical effects (e. g. from wind gusts or falling snow layer).

Transportation, storage and disposal

The compensator can be transported by all types of transport in covered vehicles at any distance, in accordance with the rules of goods transportation, acting on this type of transport.

The compensator should be at ambient air temperature from minus 60 °C to plus 40 °C and relative humidity of up to 80 % at 25 °C.

Transportation temperature: from minus 60 °C to plus 40 °C.

Dispose of the compensator by transferring it to specialized enterprises for the acceptance and recycling of ferrous and non-ferrous metals.

Service life and manufacturer's warranties

The warranty period for compensator from the time of delivery – 12 months.
Compensator service for life – 30 years.

Бұйым туралы негізгі ақпарат

Өтемдегіш желінің жылу деформацияларын өтеу, сондай-ақ олардың арасында жыл бойына ұзындықтың температуралық ауытқулары болуы мүмкін тәуелсіз секциялардан құралған ғимараттардың конструкциясы кезінде жолақ бөліктерін параллель жалғау үшін қолданылады.

Пайдалану шарттары:

- МЕМСТ 15150 бойынша NF климаттық орындау;
- айналадағы ауаның жұмыс температуралары ауқымы: минус 60 °C-дан плюс 40 °C-ге дейін;
- ауаның салыстырмалы ылғалдылығы: 25 °C-де 98 %-дан аспайды.

Техникалық деректер

Өтемдегіш техникалық мәліметтері мен габариттік өлшемдері 1 кестеде және 1 суретте келтірілген.

Жиынтықтылығы

Өтемдегіш жеткізілім жиынтығы 2 кестеде келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Өтемдегіш қолданыстағы электр қауіпсіздігі жөніндегі қағидалардың, сондай-ақ электр техникалық жабдықтарды пайдалануды, баптауды және жөндеуді регламенттейтін басқа нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарына сәйкес пайдаланған жөн.

Монтаждауды, жалғауды және іске қосуды тек білікті электр техникалық персонал ғана жүргізуі тиіс.

Жерге тұйықтау сымдарына өтемдегіш таңдаған кезде түйіспелік таттануды болдырмау үшін металлдар түйіспелерінің шақтамалылығын ескеру қажет.

Металлдар түйіспелерінің шақтамалылығы туралы ақпарат 3 кестеде келтірілген.

Қызме мерзімі өткеннен кейін өтемдегіш кәдеге жаратыңыз.

Держатель жөндеуге жарамайды. Істен шыққан өтемдегіш айырбастаңыз.

**Механикалық ақаулары бар өтемдегіш пайдалануға
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.****Монтаждау және пайдалану ережелері**

Өтемдегіш «шыбық-шыбық» түрінде жалғағыштардың көмегімен шыбықпен жалғанады. Өтемдегішті монтаждауды тұтынушылардың электр қондырғыларын орнату қағидаларына және электр қондырғыларын техникалық пайдалану қағидаларына сәйкес орындаған жөн.

Жайдан қорғау элементтерікез келген ажырауды немесе электр динамикалық күштердің немесе кездейсоқ механикалық әсерлерден (мәселен, желдің ұйытқуынан емесе қар қабатының құлауынан) сымдардың бекітілуінің босауын болдырмау үшін мықтап бекітіледі.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату

Өтемдегіш тасымалдау сол көлік түрінде қолданылатын жүктерді тасымалдау қағидаларына сәйкес жабық көлік құралдарында көліктің барлық түрлерімен жүзеге асырылуы мүмкін.

Өтемдегіш айналадағы ауаның минус 60 °C-ден плюс 40 °C-ге дейінгі температурасында және 25 °C-де 80 %-ға дейінгі салыстырмалы ылғалдылықта сақтаңыз.

Тасымалдау температурасы: минус 60 °C-ден плюс 40 °C-ге дейін.

Өтемдегіш қара және түсті металлдарды қабылдайтын және қайта өңдейтын мамандандырылған кәсіпорындарға өткізу арқылы кәдеге жаратыңыз.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Өтемдегіш жеткізілген сәттен бастап кепілдік мерзімі – 12 ай.

Өтемдегіш қызмет мерзімі – 30 жыл.

Таблица / Table / Кесте 1

Артикул / Order code	Материал / Material / Материалы	Диаметр / Diameter / Диаметр, mm	Длина / Length / Ұзындығы, mm	Масса, кг / Weight / Салмағы, kg
ZPR10D-KM-30-008	Алюминий / Aluminum	8	370	0,07
ZPR10D-KM-50-008	Медь / Cooper / Мыс	8	370	0,23

Таблица / Table / Кесте 2

Наименование / Denomination / Аатуы	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs (copies) / Саны, дн.
Компенсатор / Compensator / Өтемдегіш	100
Паспорт / Passport	1

Таблица / Table / Кесте 3

Металлы / Metals / Металлдар	Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	Алюминий / Aluminum	Медь / Cooper / Мыс	Сталь нержавеющая / Stainless steel / Таттанбайтын болат	Латунь / Brass / Жез
Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	+	+	—	—	—
Алюминий / Aluminum	+	+	—	О	—
Медь / Cooper / Мыс	—	—	+	+	+
Сталь нержавеющая / Stainless steel / Таттанбайтын болат	—	О	+	+	+
Латунь / Brass / Жез	—	—	+	+	+

Примечание – Обозначение контактов металлов:

- «+» – допустимый;
- «—» – недопустимый;
- «О» – ограниченно допустимый контакт в атмосферных условиях 5 по ГОСТ 9.005. /
- Note – Metal contact designation:
- «+» – permissible;
- «—» – not permissible;
- «О» – limited permissible contact. /

Ескертпе – Металл түйіспелерінің таңбаланымы:

- «+» – шақтамалы;
- «—» – шақталмайды;
- «Ш» – 9.005 MEMCT бойынша 5 атмосфера жағдайында шақтамалы түйіспе шектелген.

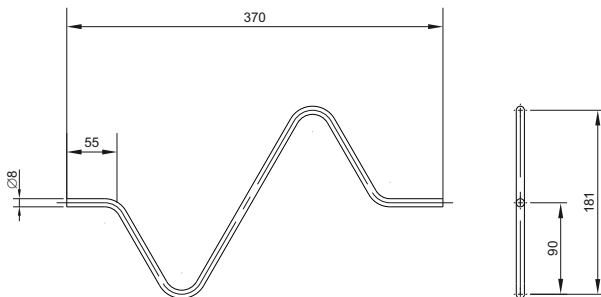


Рисунок 1 – Габаритные размеры компенсатора / Figure 1 – Overall dimensions of the compensator /

1-сурет – Өлшемдері жалпы өлшемдері